

Lo Egizu

2'50

Texte : Xabier Diharce "Iratzeder" (1920-2008)

Musique : Juan Urteaga (1914-1990)

Solo Ténor $\text{♩} = 60$ *Dolce* *pp* 5 *mp* *p* 10 *p*

Loe-gi-zu lo, Jain-ko-Haur-ra, A-ma-ren al-tzo - an Gai-i-lun-be-

Ténor 1 *ppp* *ppp* *ppp*

Lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

Ténor 2 *ppp* *ppp* *ppp*

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

Baryton *ppp* *ppp* *ppp*

Lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

Basse *ppp* *ppp* *ppp*

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

15

Solo *mp* *p* *p* *mp* *p* *p* *mp* *p*

-tanda-bilher - ra zoindenbeltz kan-po an. Lo e-gi - zu lo, Jainko Haur-ra, gai-i-lun-

T1 *ppp* *ppp* *ppp*

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

T2 *ppp* *ppp* *ppp*

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

Bar. *ppp* *ppp* *ppp*

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

B2 *ppp* *ppp* *ppp*

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

20

Solo

-betan da-bilhe-rra Zermar-ru-mangau-ez gaudo-an Lo e-gin lo, ba-ke-o-so-an; lo lo lo lo lo

T1

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

T2

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

Bar.

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

B2

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

25 *mp* *p* *rall.* *pp* *pp*

30 *ppp* *pppp* *pppp* *pppp* *a tempo*

35 *mp* *più lento* *p* *a tempo* *rall.* *40* *Fine*

Solo

Lo e-gina - ma-ren al-tzo - an... ha-ren-be-gi - en i-rri-ño - an...

T1

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

T2

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

Bar.

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

B2

lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

Lo egizu lo, Jainko haurra, Amaren altzoan
Gau ilun betan dabil herra zoin den beltz kanpoan.
Lo egizu lo, Jainko haurra, gau ilunbetan dabil herra
Zer marruman gauez gau doan
Lo egin lo, bake osoan; lo, lo, lo, ...
Lo egin amaren altzoan haren begien irriñoan...
Dors, enfant de Dieu, sur les genoux de ta mère
Il fait nuit noire dehors.
Dors, dors, Enfant de Dieu, dans la nuit noire l'homme marche
Il marmonne nuit après nuit
Dors, dors, en toute paix ; dors, dors, dors, ...
Dors sur les genoux de ta mère dans le sourire de ses yeux...

Lo Egizu - Juan Urteaga (1914-1990)- Texte et Traduction

Titre : Lo Egizu

Compositeur : Juan Urteaga (1914-1990)

Texte : Xabier Diharce "Iratzeder" (1920-2008)

Langue : euskara

Epoque : XX^e siècle.

Genre-Style-Forme :

Composition : 4 voix égales d'hommes TTBB

Tonalité : Fa Majeur

Euskaraz	En français
LO EGIZU	ENDORS TOI
Lo egizu lo, Jainko haurra, Amaren altzoan Gau ilun betan dabil herra zoin den beltz kanpoan. Lo egizu lo, Jainko haurra, gau ilunbetan dabil herra Zer marruman gauez gau doan Lo egin lo, bake osoan; lo, lo, lo, ... Lo egin amaren altzoan haren begien irriñoan...	Dors, enfant de Dieu, sur les genoux de ta mère Il fait nuit noire dehors. Dors, dors, Enfant de Dieu, dans la nuit noire l'homme marche Il marmonne nuit après nuit Dors, dors, en toute paix ; dors, dors, dors, ... Dors sur les genoux de ta mère dans le sourire de ses yeux...